

**XIV Районный Педагогический фестиваль
«Передовой педагогический опыт»**

Секция: Инновационная работа

Название:

Создание искусственной языковой образовательной среды с помощью технологии «English every minute» или «образовательная переменка».

Авторы: Бабченко Мария Андреевна, Качура Светлана Павловна

Место работы: Бюджетное общеобразовательное учреждение муниципального образования Динской район «Средняя общеобразовательная школа № 1 имени Героя Российской Федерации Туркина Андрея Алексеевича»

Должность: учителя английского языка

станция Динская
2016 год

Содержание:

| | |
|---|-------|
| 1. Условия для возникновения опыта..... | 3 |
| 2. Актуальность опыта..... | 3 |
| 3. Теоретическое обоснование опыта..... | 3-5 |
| 4. Технология опыта..... | 5-8 |
| 4.1 Диапазон опыта..... | 9-11 |
| 4.2 Результативность опыта..... | 11-12 |
| 5. Библиографический список..... | 13 |
| 6. Приложение 1..... | 14 |
| 7. Приложение 2..... | 18 |
| 8. Приложение 3..... | 24 |
| 9. Приложение 4..... | 27 |

Создание искусственной языковой образовательной среды с помощью технологии «English every minute» или «образовательная переменка».

Так же, как невозможно научиться плавать без водной среды, так без соответствующей языковой среды не добиться сформированности навыков эффективного иноязычного межкультурного общения.

Л.В. Сухова

Условие возникновения, становления опыта: Знание иностранного языка становится обязательным условием для выпускника российской школы. Это требование связано с процессом интеграции России в международное сообщество не только в сфере бизнеса и политики, но и в другие сферы жизнедеятельности человека. Однако, при условии, что на изучение иностранного языка в средней общеобразовательной школе согласно учебному плану в начальной школе выделяется два часа в неделю, а в средней и старшей школе три часа в неделю, говорить об овладении иностранным языком в совершенстве не может быть и речи. И этому факту есть свои объяснения: количество детей в группе от 14 и выше, не все ученики высокомотивированы к изучению предмета, нет языковой среды, способствующей изучению иностранного языка. Все вышеперечисленные факторы обусловили становление данного опыта. Во главу угла было поставлено условие создания искусственной языковой среды, как с целью мотивации, так и с целью более быстрого и качественного освоения всех видов речевой деятельности.

Актуальность опыта определяется рядом факторов. Во-первых, изменение экономических, политических, социальных условий жизни человечества, в результате которых курс взят на модернизацию экономики, международное сотрудничество, политический диалог. Во-вторых, выделение в рабочей программе Евросоюза «Общее и профессиональное образование 2010» в качестве ключевой компетенции европейца владение двумя иностранными языками. В-третьих, распространение идеи билингвального образования. В-четвертых, выделение системы раннего обучения детей иностранному языку самостоятельным элементом в современной российской модели образования.

Теоретическое обоснование опыта:

Важной и неотъемлемой частью процесса овладения английским языком является создание языковой среды. Под этим понимается создание условий, которые способствуют более быстрому и качественному освоению всех видов речевой деятельности, необходимых для осуществления успешной коммуникации на иностранном языке. Термины «овладение» и «освоение», а не «изучение», употреблены сознательно, поскольку под последним понимается некий академический, умозрительный интерес к иностранному языку как таковому, в отличие от умения пользоваться им на практике в ситуациях реального общения.

В последнее время о необходимости создания языковой среды говорилось достаточно много. Работы по созданию искусственной языковой среды принадлежат таким исследователям, как Н. А. Малкин [3], Ш. А. Амонашвили, а развивающая среда была темой исследования Л. С. Выготского, П. Я. Гальперина, В. В. Давыдова, Л. В. Занкова, А. Н. Леонтьева, Д. Б. Эльконина, Л. П. Стрелковой и др. По мнению педагога Ш.А. Амонашвили, такая среда “запускает” природные речевые механизмы. Для того, чтобы формирование речевых умений и навыков происходило быстрее и эффективнее, необходимо правильно организовывать обучающую среду. Именно в этих условиях речевые навыки и умения становятся более прочными и гибкими.

В толковом словаре русского языка Ушакова «среда – это совокупность природных или социальных условий, в которых протекает развитие и деятельность человеческого общества; социально-бытовая обстановка, в которой живёт человек, окружающие условия; совокупность людей, связанных общностью условий, обстановки». Для определения языковой среды в данной работе за основу взято определение Д.Н. Асановой о «языковой среде». [1] Мы расширили понятие «искусственной языковой образовательной среды», под которым понимаем совокупность компонентов: пространственно-предметного, технологического и социального, обеспечивающих активизацию предметной деятельности учащихся, как на уроках английского языка, так и во внеурочное время, создающих соответствующий эмоциональный настрой и способствующих овладению навыками иноязычной коммуникации.

Во многих статьях и исследованиях последних лет предложены многочисленные способы использования Интернет-ресурсов, специализированных учебных Интернет-ресурсов обучения отдельным аспектам языка либо применения какой-либо технологии или совокупности технологий. [7] Все исследования направлены на поиск эффективных методических решений для проведения более качественного урока, по сути, подменяя изучение иностранного языка с помощью создания языковой среды использованием некой суммы технических приемов и средств использования ИКТ на уроке.

Отсутствие языкового окружения значительно снижает коммуникативные потребности у учащихся, многим из которых конечная цель изучения иностранного языка не ясна, т.к. они четко не видят сферу применения своих знаний. Это ведет к тому, что учащиеся начинают воспринимать навыки в различных видах деятельности как не связанные между собой, что ведёт к неумению использовать их в реальной ситуации общения. Именно поэтому, английский язык начинает восприниматься только как учебный предмет, а не как необходимое условие современной жизни.

Между тем, современная информационная среда предоставляет обширные возможности перейти на качественно иной уровень владения

иностранным языком, не проводя месяцы или годы в другой стране. Последовательное и настойчивое приучение себя к восприятию информации на английском языке помогает быстро преодолеть психологический барьер и начать совершенствоваться в иностранном языке.

Влияние языковой среды исследовано в научной литературе [2] Принято считать, что языковая среда выполняет несколько функций, большинство исследователей соглашаются, что языковая среда выполняет информативную, мотивационную, коммуникативную и акселеративную функции, некоторые исследователи выделяют также корректирующую, элиминативную и активизирующую. В статье «Создание англоязычной среды при обучении английскому языку: проблемы и пути их решения» авторы Е.В. Поздеева и С.А. Стринюк говорят, что искусственная языковая среда помогает создать стимулы к изучению иностранного языка, установить потребность общаться на нем, ускоряет его усвоение, служит источником информации, устраняет психологические барьеры и закрепляет полученные знания. [4] В нашей работе мы склонны согласиться с этим мнением, так как в условиях общеобразовательной школы и незначительных учебных часах создание прочных стимулов и потребности к изучению языка, является необходимым условием для получения прочных знаний и умения применять их в дальнейшем.

Вслед за Е.В. Поздеевой и С.А. Стринюк мы считаем, что обучающихся следует побуждать активно искать и использовать возможности для моделирования языковой среды самостоятельно. Другими словами, они должны сознательно и целенаправленно выстраивать свое собственное англоязычное окружение. Роль и влияние преподавателя, таким образом, не ограничиваются только аудиторными занятиями; его задача более глобальна – в условиях отсутствия англоязычного окружения повысить мотивацию студентов к моделированию «личной» иноязычной среды и активному существованию и самореализации в ее рамках.

Роль преподавателя иностранного языка выступает в качестве основного средства создания языковой среды. Она является образцом для подражания и моделью речевого поведения обучающихся. Для того чтобы повышать обучающее воздействие речи, нужно соблюдать некоторые условия:

1. доступность речи;
2. избегание сложных предложений;
3. использование повторов, перефразирование речи;
4. беспереводная семантизация, т.е.:
 - использование наглядных пособий;
 - описание ситуации;
 - разъяснение на иностранном языке;
 - применение языка жестов.

Технология опыта:

Исходя из целей обучения иностранному языку, необходимо учитывать, что языковая среда должна иметь образовательный характер, т.е. нужно

создавать образовательную языковую среду. Все методические приёмы, средства обучения, наглядный и раздаточный материал, используемые пособия и оборудование должны создавать и поддерживать обучающий и развивающий характер иноязычной среды.

Для создания образовательной языковой среды во внеурочное время в БОУ СОШ №1 МО Динской район, а именно во время перемен между уроками, за основу была выбрана модель языковой среды, предложенная А.В. Спиридоновой и апробированная в период с 2001 по 2008 г. на базе НОУДО «Умница» и ДОУ № 402 г. Челябинска. [5] Эта модель языковой среды базируется на таких компонентах как:

1. Предметно-пространственный компонент включает в себя предметы, мебель, помещение, внешнюю обстановку. Для детей младшего школьного возраста предметы становятся источником получения знаний о мире. Развитие предметной деятельности связано с усвоением культурных способов действия с различными предметами. Именно поэтому все окружающие предметы участвуют в создании языковой развивающей среды. В кабинете английского языка висят яркие обучающие плакаты на английском языке, карты Великобритании и США, на полках стоят книги на английском языке, есть развивающие языковые игры: лото, домино, кроссворды. Нововведением стало то, что на стене выделен специальный уголок, в котором можно размещать языковой материал: сказки, стихи, фразы. Материал оформлен таким образом, чтобы привлечь внимание обучающихся.

2. Технологический компонент включает в себя содержание программы, методы, формы, средства обучения. Языковая среда подразумевает погружение, поэтому ведущим методом обучения является прямой метод или «метод гувернантки». При отборе лексического материала, используемого на перемене, мы руководствовались принципом целесообразности выбирая тот материал, который необходим для успешной беспереводной коммуникации на уроке, а также принципом частотности употребления отдельных фраз и выражений. Весь языковой материал стараемся максимально приблизить к естественной языковой среде. С данными материалом учитель работает не только на уроке, но и во внеурочное время, в нашем случае на перемене. Игры (в том числе и пальчиковые), песенки и народные стихи (nursery rhymes) помогают создать благоприятную атмосферу и воссоздать частичку англоязычного мира как на перемене, так и на занятии. Известно, что одной из ведущих видов деятельности в младшем школьном возрасте является предметно-практическая, поэтому все её виды становятся самостоятельными формами обучения иноязычной деятельности на наших образовательных переменах. Виды предметной деятельности, в процессе выполнения которых в рамках нашего опыта происходит усвоение обучающимися иноязычной культуры, следующие: игры-манипуляции, рисование и аппликация, TPR (Физическое выполнение инструкций), язык жестов, музыкальная деятельность.

3. Социальный компонент включает в себя различные формы взаимодействия субъектов в образовательном процессе. Эпицентром данной среды является обучающийся как языковая личность. С каждым годом дети всё больше усваивают социальные нормы, начинают контролировать свои побуждения, стремясь ко всё большей автономии от взрослых. Именно в этот период роль взрослых заключается в том, чтобы помочь ребёнку овладеть этими социальными нормами, создать образовательную языковую среду, в которой он сможет реализовать себя как личность.

4. Развивающий блок включает в себя задания и упражнения, в результате выполнения которых дети усваивают английские лексические единицы в потоке речи, слушают английскую речь, видят английское слово целиком. Эти упражнения направлены на развитие: 1) фонематического слуха; 2) зрительной и слуховой памяти; 3) моторики и осязания; 4) обоняния; 5) внимания и 6) мышления.

Наша концепция создания внеурочной англоязычной среды опирается на некоторые простые практические идеи.

1. Личностно-ориентированный характер процесса овладения английским языком. Под личностно-ориентированным характером процесса овладения иностранным языком мы понимаем следующее: процесс изучения иностранного языка должен быть организован таким образом, чтобы повысить и использовать с максимально возможной отдачей личную заинтересованность обучающегося в постановке и достижении целей. Как правило, при изучении иностранного языка учащиеся вынуждены руководствоваться не личным интересом, а требованиями учителя. Если говорить о создании внеурочной языковой среды, то ее намного легче и проще «настроить» на тот круг тем, который понятен и интересен обучающимся.

Поясним эту идею на конкретном примере. В настоящее время мы наблюдаем, что обучающиеся на переменных не общаются друг с другом, а берут свои гаджеты и играют в различные игры «необучающего» характера. Мы решили направить интерес к современным устройствам и играм в образовательное русло. Для этого мы подобрали ряд Интернет-сайтов с интерактивными обучающими играми на английском языке, что позволило нам не только организовать образовательный процесс во время перемен, но и показать обучающимся, что существуют интересные развивающие игры на английском языке. Примечательным стало то, что заинтересованность учащихся не ограничивается только временем, отведенным на переменную, многие записали адреса сайтов для того, чтобы и дома иметь возможность продолжить обучение играя. (см. приложение № 4)

2. Ограничение использования «переводных материалов» и создание учебной англоязычной среды. Мы предполагаем, что если на переменных и на уроках использовать как можно больше фраз на английском языке, то это поможет быстрее овладеть иностранным языком в должной мере, при этом значение

имеет объем этого материала: чем плотнее поток информации на иностранном языке, тем быстрее обучающиеся учатся с ним справляться.

В нашем опыте работы мы начали с того, что стали проговаривать некоторые инструкции на английском языке, стараясь не переводить их на русский язык, объясняя жестами и мимикой. На данный момент процент использования фраз-инструкций на русском языке сведен к минимуму.

Еще одним преимуществом «приучения» учащихся к английскому языку в рамках учебного предмета «английский язык» является то, что они учатся понимать задания к упражнениям, которые уже со 2 класса, т.е. с первого года обучения, представлены в учебнике только на английском языке.

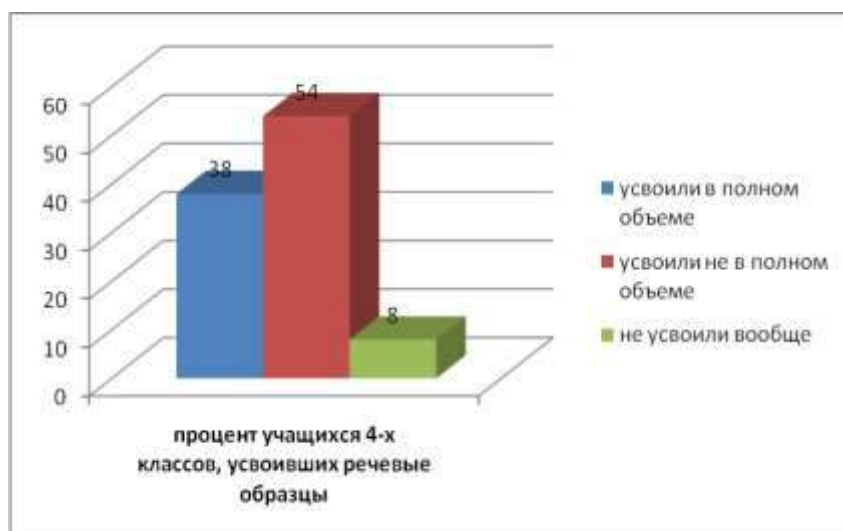
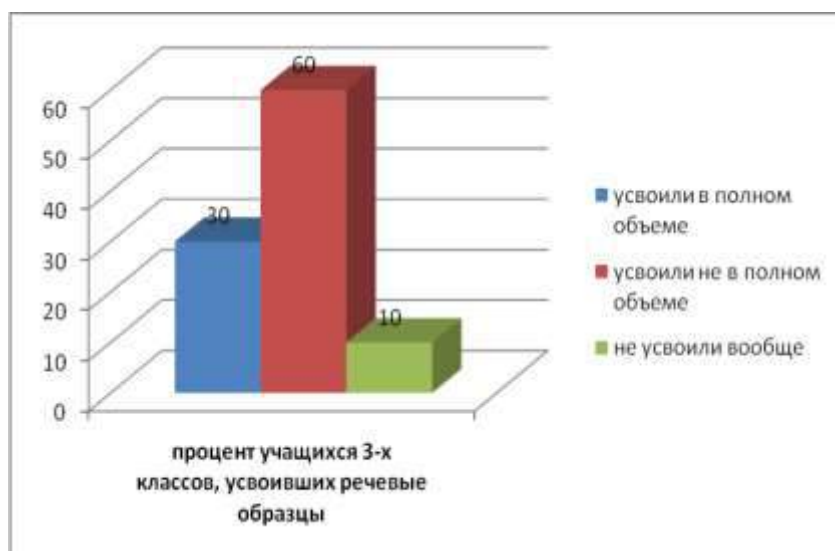
3. Язык является «рабочим инструментом». На наш взгляд, необходимость использования иностранного языка как «рабочего инструмента» очевидна. Бессмысленно изучать язык ради самого языка. Одной из наших задач, как учителей английского языка является то, что мы должны показать учащимся, в чем состоит реальная необходимость в изучении английского языка, указать на ту сферу, в которой их знания могут найти применение. На младшей ступени обучения мы обращаем внимание на то, что английский язык вокруг нас: на этикетках их любимых продуктов, в названиях их любимых игрушек и мультфильмов, в компьютерных играх. На средней ступени мы обращаем внимание на то, что есть детские англоязычные подкасты (обучающие мультфильмы, записи видео-диалогов, флэш-игры и др). Со временем, мы предполагаем, что у большинства учащихся сформируется четкое осознание того, что знание английского языка дает им больше возможности для познания мира.

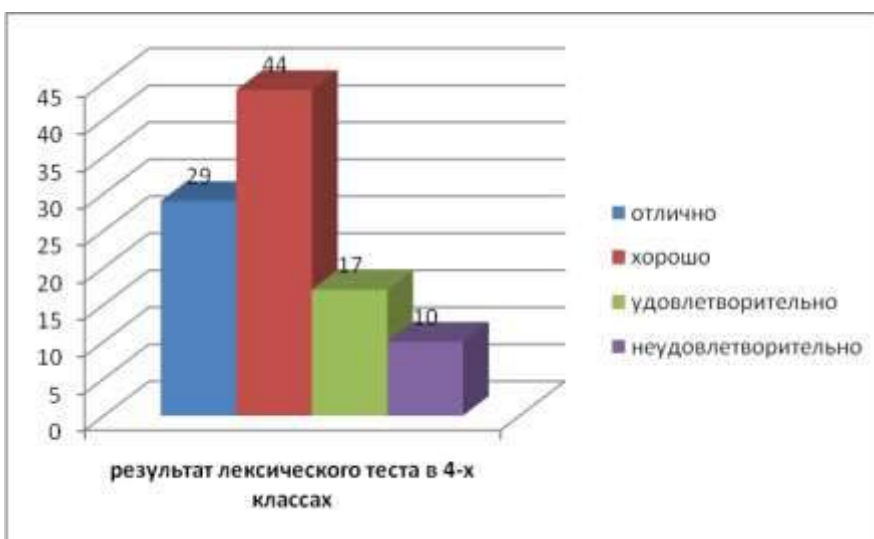
4. Язык является средством коммуникации. Еще одна очевидная идея, часто упускаемая из вида в процессе обучения. Интернет предлагает почти безграничные возможности для совершенствования навыков рецептивных навыков – чтения и аудирования, но продуктивные навыки письменной и устной речи, естественно, тоже не должны оставаться без внимания. Научить иноязычной письменной и устной коммуникации – это одна из самых сложных задач, стоящих перед учителями английского языка. Наблюдения последних лет показывают, что для обучающихся сегодня серьезной проблемой является то, что им трудно грамотно изложить свои мысли даже на родном языке, не говоря уже об иностранном языке. С нашей точки зрения, в рамках нашей технологии эффективным обучающим элементом могут быть коммуникативные игры.

5. Формирование учебной автономности. Под формированием учебной автономности мы понимаем формирование потребности саморазвития в целом и навыков изучения иностранного языка с использованием всех доступных ресурсов в частности. Другими словами, важно и необходимо научить обучающихся учиться, познавать новое, искать и добывать знания.

Опыт работы с использованием технологии «образовательная переменка» длится с октября 2015 года.

Диапазон опыта. Для внедрения инновационной технологии «English every minute» или «образовательная переменка» были выбраны группы 3-их и 4-ых классов, нынешние соответственно 4-е и 5-е классы. В октябре 2015 года в группах был проведен срез, целью которого было выявить уровень устно-разговорных умений и тест на проверку знаний пройденных лексических единиц. Результаты среза и теста представлены в диаграммах (данные указаны в процентах):



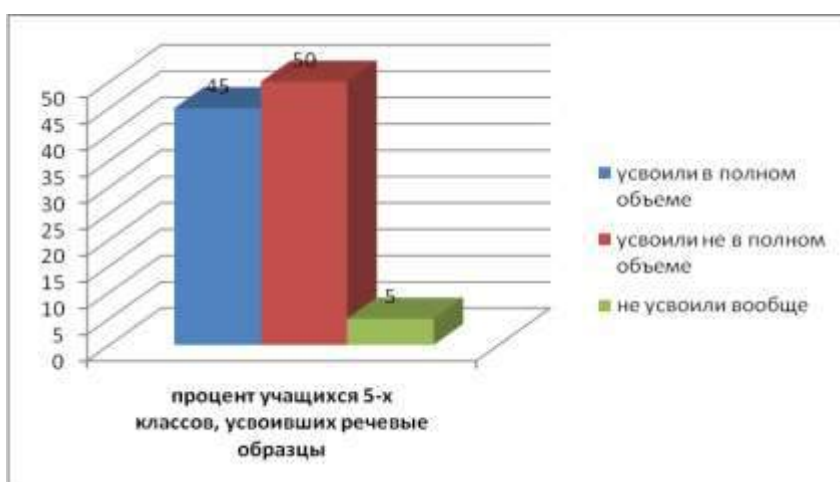
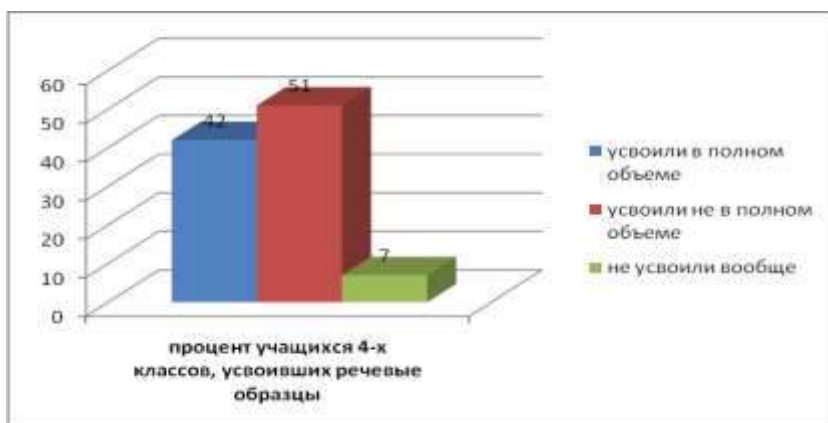


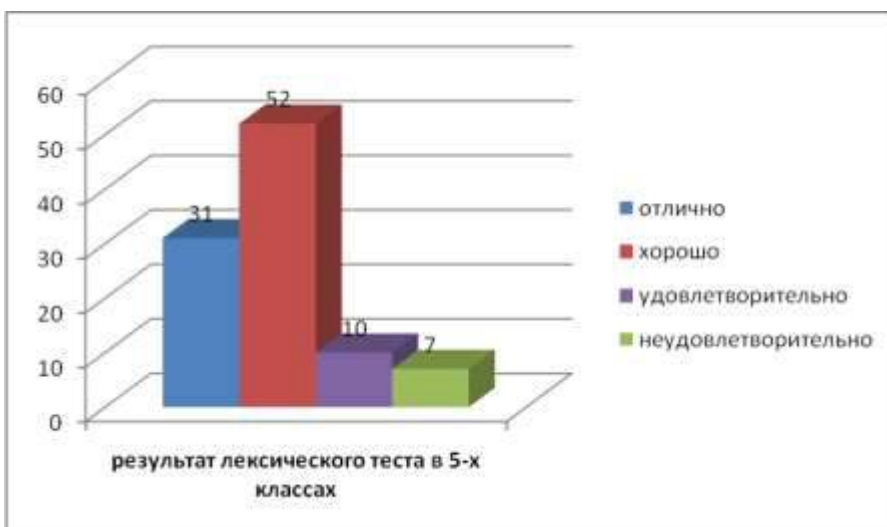
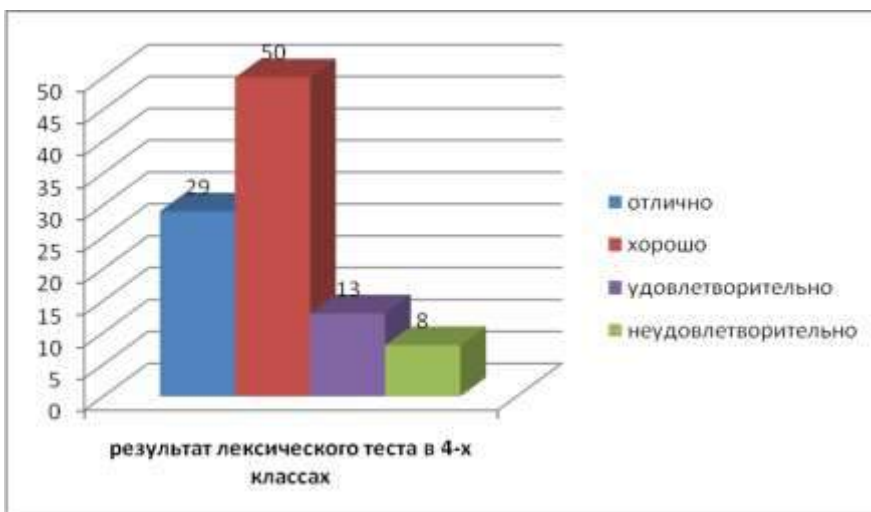
Для создания искусственной образовательной языковой среды в рамках технологии «образовательная переменка», и опираясь на вышеупомянутые компоненты выбранной нами модели языковой среды, мы сделали следующее:

1. Разработали комплекс занимательных развивающих лексических игр на английском языке: домино, лото, бинго, кроссворды, «волшебные буквы», настольные игры (Приложение 1)
2. Проанализировали англоязычные образовательные Интернет-ресурсы и на их основе создали банк развивающих материалов, в которые вошли: фонетические книги, сказки для детей на английском языке, словарь в картинках, раскраски, аппликации, поделки. (Приложение 2)
3. Подобрали развивающие речевые подвижные игры с использованием рифмовок (Hand Rhymes), песен с опорой на видео (мультфильмы, видеоролики), jazz chants. (Приложение 3)
4. Составили перечень образовательных интернет-сайтов с интерактивными играми. (Приложение 4)
5. Регулярно оформляем кабинеты различными языковыми, лингвострановедческими материалами.

Организация образовательной деятельности на перемене началась с того, что обучающимся были предложены различные языковые игры, участие в которых носило добровольный характер. В это время учитель находится рядом с детьми, дает инструкции на английском языке, помогает справляться с возникающими трудностями и контролирует правильно ли выполнено задание. Согласно принципам личностно-ориентированного подхода учащиеся выбирают наиболее понравившуюся им игру, задание. С каждым разом процент вовлеченных учащихся в образовательную деятельность на перемене увеличивался. Немаловажным фактом стало то, что даже слабоуспевающие и слабомотивированные учащиеся с удовольствием принимают участие в мероприятиях организованных на «образовательных переменках».

Результативность опыта. В ноябре 2016 года в группах был проведен контрольный срез, целью которого было выявить изменился ли процент учащихся, у которых сформированы устно-разговорные умения, а также учащиеся выполнили лексический тест. Результаты среза представлены в диаграммах:





Анализ данных показал, что в результате активизации предметной деятельности обучающихся с использованием технологии «образовательная переменка» более эффективно формируются следующие устно-разговорные навыки: понимание английской речи, обращённой к ним, активное употребление слов и словосочетаний, умение рассказывать наизусть стихи, сопоставить слово на карточке с картинкой или произнести его самостоятельно. Подтвердилось наше предположение о том, что создание искусственной языковой образовательной среды в значительной мере активизирует познавательную деятельность учащихся.

Библиографический список:

1. Асанова, Д. Н. Моделирование образовательной языковой среды для организации самостоятельной работы студентов. – Казахстан: Карагандинский государственный университет им. Е.А.Букетова [Электронный ресурс]
http://www.rusnauka.com/ONG_2006/Pedagogica/17746.doc.htm
2. Бондаренко И.П. Реализация обучающего потенциала языковой среды при включенном обучении (лексический аспект). РЯЗР, 1989, № 1. -С. 81-87
3. Малкина, Н. А. Иноязычная развивающая среда и ее характеристики // Раннее обучение английскому языку: теория и практика. Сборник научно-методических статей. / Печатается по решению кафедры раннего обучения иностранным языкам РГПУ им. А. И. Герцена. –СПб.: «ДЕТСТВО-ПРЕСС», 2004. – 112с.
4. Поздеева Е.В., Стринюк С.А. Создание англоязычной среды при обучении английскому языку: проблемы и пути их решения.
<https://www.hse.ru/pubs/share/direct/document/115234426>
5. *Спиридонова А.В.* Характеристика искусственной языковой развивающей среды на занятиях английским языком с детьми раннего возраста, Вестник ЧГПУ 8'2009
6. Сухова Л.В. Коммуникативно-ориентированное обучение иностранному языку и языковая парасреда как его системно-образующий фактор // ИЯШ 2007. №5. С. 15–18.
7. Сысоев П.В., М.Н. Евстигнеев. Использование современных учебных интернет ресурсов в обучении иностранному языку и культуре.
<http://cyberleninka.ru/article/n/ispolzovanie-sovremennyh-uchebnyh-internet-resursov-v-obuchenii-inostrannomu-yazyku-i-kulture>

Занимательные развивающие лексические игры на английском языке

Toys and Animals
Игрушки и животные

Кроссворд №2

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

6

http://www.liveinternet.ru/users/galina_soioujeva_3568363/

Toys and Animals
Игрушки и животные

Кроссворд №1

1
2
3
4
5
6
7
8
9

4

http://www.liveinternet.ru/users/galina_soioujeva_3568363/

Food and Dishes
Еда и посуда

Кроссворд №1

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10

16

http://www.liveinternet.ru/users/galina_soioujeva_3568363/

Clothes
Одежда

Кроссворд №1

1
2
3
4
5
6
7
8

28

http://www.liveinternet.ru/users/galina_soioujeva_3568363/



football



tennis



basketball



swimming

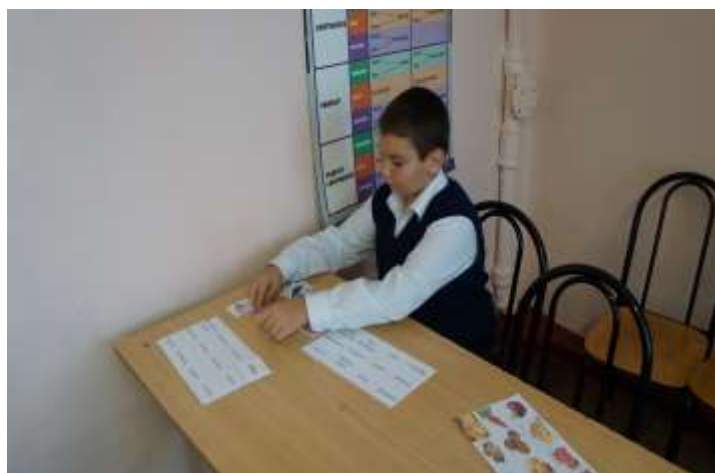
Игра «Волшебные буквы»



Игра домино «Птицы»



Игра «Лексическое лото»



Настольные игры



Банк развивающих материалов

Словарь в картинках



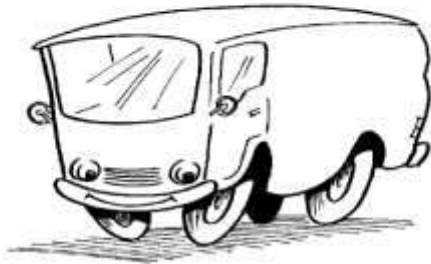
Фонетические книги



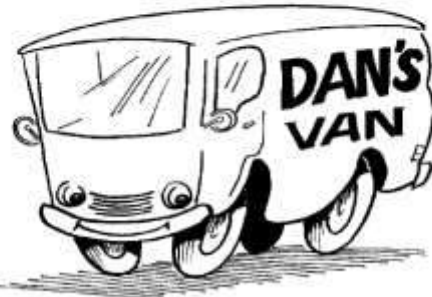
Dan.



Dan is a man.



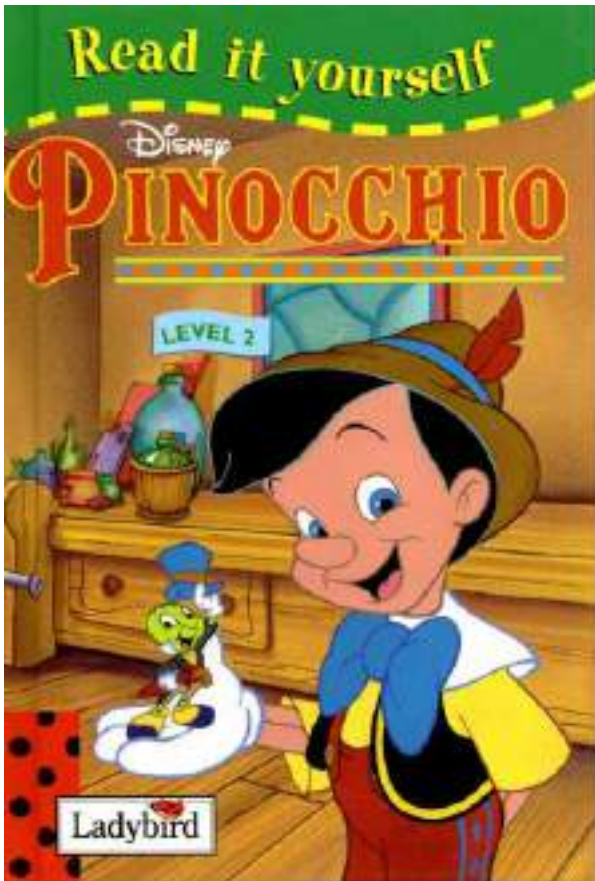
A van.



Dan has a red van.

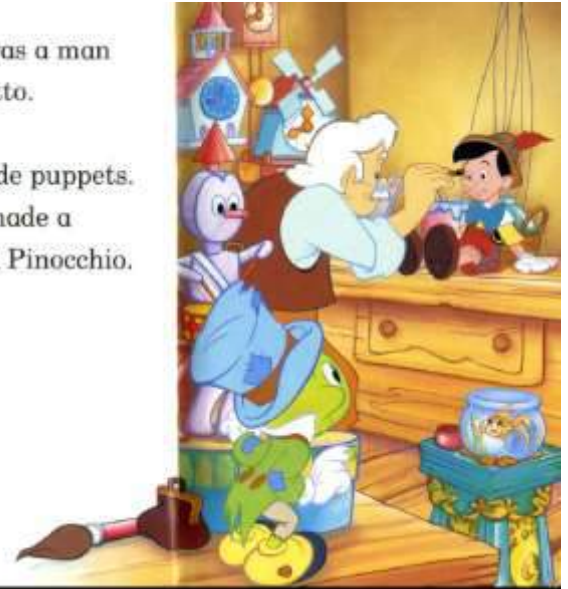


Сказки для детей на АНГЛИЙСКОМ языке



Once there was a man
called Geppetto.

Geppetto made puppets.
One day he made a
puppet called Pinocchio.



Раскраски

Name: _____

COLORS

Read the color words. Color the circles that color. Color the flower petals any color.

yellow blue purple
white green
brown red
pink orange black

Name: _____
Date: _____

Property of kiddyhouse.com. For non-commercial use only.

Color each shape.

Name: _____

red brown orange
black yellow blue
white orange green
pink green purple

Name: _____

HOLIDAY COLORS

Read the color words. Color the ornaments that color.

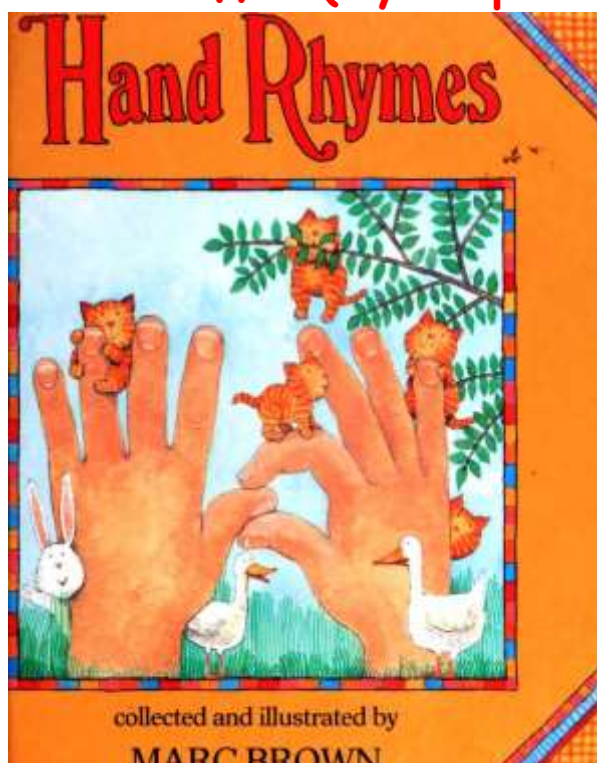
red blue
orange
green white brown
yellow black pink purple



Поделки к празднику «Новый год -2016»



Рифмовки (Hand Rhymes), песни с опорой на видео (мультфильмы, видеоролики), jazz chants.



Two Little Monkeys
Two little monkeys fighting in bed.
One fell out and hurt his head.
The other called the doctor.
And the doctor said,
"That is what you get for fighting in bed."





Jazz Chants

Grammar Chants Unit 5

1 When Do You Usually Have Breakfast?

When do you usually have breakfast?
I usually have breakfast at eight.

What time do you get to the office?
I'm usually a little bit late.

What do you have for breakfast?
I usually have coffee and toast.

How long does it take to fix breakfast?
It takes ten minutes at most.

00:11 12 44

17:51 08.12.2016

Видеоролики



Подвижные игры с мячом

1. съедобное \ несъедобное

2. «What is big?» (Что большое?). Малыш ловит мяч и отвечает: «Elephant» (Слон) и бросает Вам мяч обратно. Вы опять: «What is green?» (Что зеленое?). Ребенок: «Crocodile» (Крокодил) и т.д.

3. Игра «Найди рифму». Вы кидаете малышу мяч, например, со словом FROG (лягушка). Ребенок ловит мяч, называет слово в рифму, например DOG (собака) и бросает Вам мяч обратно и т. д.

4. Игра в слова. Вы бросаете ребенку мяч с любым словом, например, CAT (кот). Ребенок ловит мяч, называет последний звук в этом слове и возвращает вам мяч со словом, начинающимся на этот последний звук T, например, TOP (вершина). Теперь Ваша очередь назвать слово, например, POT (горшок) и т.д.



Приложение 4

Перечень Интернет-ресурсов с интерактивными играми на английском языке для организации искусственной языковой среды в рамках технологии «образовательная переменка»

1. <https://www.gamestolearnenglish.com>
2. <http://www.arcademics.com/games/spelling-bees/spelling-bees.html>
3. <http://www.abcya.com>
4. <http://www.anglomania.pl/>
5. <http://www.agendaweb.org>
6. <http://www.teachingtime.co.uk/>
7. <http://eslgamesworld.com>
8. <http://englishflashgames.blogspot.ru/>

9. <http://www.eslgamesplus.com/>

10. <http://englishteststore.net>

11. <https://www.vocabulary.co.il/>

12. www.marks-english-school.com/games.html

13. <https://learnenglishkids.britishcouncil.org/ru>



